



## 10

### درس دہم

## فعل ماضی استمراری

### سبق کا تعارف

اس سبق میں فعل ماضی استمراری پر مبنی فارسی متن پیش کیا گیا ہے۔ ماضی استمراری کی تعریف کی گئی ہے اور اس کے بنانے کا طریقہ سکھایا گیا ہے۔ مشقوں کے ذریعے ماضی استمراری میں جملے بنانا بھی سکھایا گیا ہے۔ اس زمانے میں انکار یہ جملے کیسے بنائے جاتے ہیں، یہ بھی بتایا گیا ہے۔

### اس سبق سے آپ سیکھیں گے



- ◆ فعل ماضی استمراری سے متعلق بنیادی اطلاعات فراہم ہوں گی۔
- ◆ فعل ماضی استمراری کی تعریف کا علم ہوگا۔
- ◆ گردانوں سے اس کے بنانے کی مشق کرائی جائے گی تاکہ آپ اس زمانے میں جملوں کو سمجھ سکیں اور خود بنا بھی سکیں۔
- ◆ فعل ماضی استمراری میں انکار یہ جملے بنانا بھی سیکھیں گے۔

## 10.1 اصل متن



یادداشت

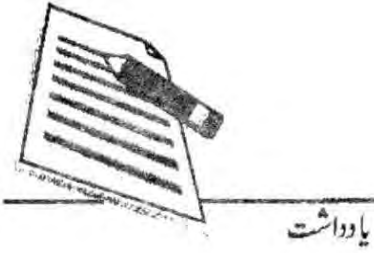
- 1- بچہ ہا بہ مدرسہ می آمدند۔
- 2- من بہ خانہ شما می رفتم۔
- 3- مادر ما روزنامہ می خواند۔
- 4- ما در میدان توپ بازی می کردیم۔
- 5- تو ہر روز ناہار می خوردی۔
- 6- شما درس می دادید۔
- 7- آنہا بہ بازار ہ رفتند۔
- 8- بچہ ہا بہ کردند۔
- 9- دوستان من بہ آمدند۔
- 10- مادر من غذا می پخت۔

## 10.2 الفاظ کے معانی

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
گھر	خانہ	بچے	بچہ ہا
فٹ بال کھیلنا	توپ بازی	اخبار	روزنامہ
سبق	درس	دوپہر کا کھانا	ناہار
کھانا	غذا	مدرسہ	دبستان
میں جاتا تھا	می رفتم	آتے تھے	می آمدند
کھیلتے تھے	بازی می کردیم	پڑھتا تھا	می خواند
تم دیتے تھے	می دادید	تو کھاتا تھا	می خوردی
پکاتی تھی	می پخت	وہ جاتے تھے	می رفتند

### 10.3 ترجمہ

- 1- بچے مدرسے آتے تھے۔
- 2- میں آپ کے گھر جاتا تھا۔
- 3- ہماری ماں اخبار پڑھا کرتی تھیں۔
- 4- ہم میدان میں فٹ بال کھیلتے تھے۔
- 5- تو ہر روز دوپہر کا کھانا کھاتا تھا۔
- 6- آپ پڑھایا کرتے تھے۔
- 7- وہ بازار جاتے تھے۔
- 8- بچے کھیل رہے تھے۔
- 9- مرے دوست اسکول آتے تھے۔
- 10- میری ماں کھانا پکاتی تھی۔



### 10.4 فعل ماضی استمراری کی تعریف

فعل ماضی استمراری، اس فعل کو کہتے ہیں جس میں گزرے ہوئے زمانے میں کوئی کام مکمل نہ ہوا ہو بلکہ جاری ہو۔ اس ماضی کے اردو ترجمے میں عام طور پر 'تا تھا،' 'تی تھی،' 'تے' 'رہا تھا،' 'رہی تھی' اور 'رہے تھے' ہوتا ہے جیسے بچے مدرسے آیا کرتے تھے یا آتے تھے۔ اس کے بنانے کا طریقہ بہت آسان ہے۔ اس فعل کی سبھی شکلوں میں ماضی مطلق سے پہلے «می» کا اضافہ کرتے ہیں۔ جیسے: می + آمد (وہ آتا تھا، وہ آیا کرتا تھا)۔

ان گردانوں کو توجہ سے پڑھیے:

می دویدم۔ = میں بھاگتا تھا (میں بھاگا کرتا تھا)۔

می دویدیم۔ = ہم بھاگتے تھے (ہم بھاگ رہے تھے)۔

می دویدی۔ = تو بھاگتا تھا۔



یادداشت

- می دویدید. = تم بھاگتے تھے۔  
 می دوید. = وہ بھاگتا تھا۔  
 می دویدند. = وہ بھاگتے تھے۔  
 می خواندم. = میں پڑھتا تھا۔  
 می خواندیم. = ہم پڑھتے تھے۔  
 می خواندی. = تو پڑھتا تھا۔  
 می خواندید. = تم پڑھتے تھے۔  
 می خواند. = وہ پڑھتا تھا۔  
 می خواندند. = وہ پڑھتے تھے۔

ان گردانوں میں آپ نے دیکھا کہ فعل ماضی مطلق (دوید، خواند) سے پہلے «می» لگایا گیا ہے جس سے فعل ماضی استمراری بنا ہے اور افعال (دوید، خواند) کے بعد فاعل کی علامتیں لگا کر گردان کی گئی ہے۔ اگر انکار یہ جملہ بنانا ہے تو ماضی استمراری میں حرف «می» سے پہلے «ن» لگادیتے ہیں۔ جیسے:

- نمی دویدم. = میں نہیں بھاگتا تھا۔  
 نمی دویدیم. = ہم نہیں بھاگتے تھے۔  
 نمی دویدی. = تو نہیں بھاگتا تھا۔  
 نمی دویدید. = تم نہیں بھاگتے تھے۔  
 نمی دوید. = وہ نہیں بھاگتا تھا۔  
 نمی دویدند. = وہ نہیں بھاگتے تھے۔  
 نمی فروختم. = میں نہیں بیچا کرتا تھا۔  
 نمی فروختیم. = ہم نہیں بیچا کرتے تھے۔  
 نمی فروختی. = تو نہیں بیچا کرتا تھا۔

- نمی فروختید۔ = تم نہیں بیچا کرتے تھے۔  
 نمی فروخت۔ = وہ نہیں بیچا کرتا تھا۔  
 نمی فروختند۔ = وہ نہیں بیچا کرتے تھے۔

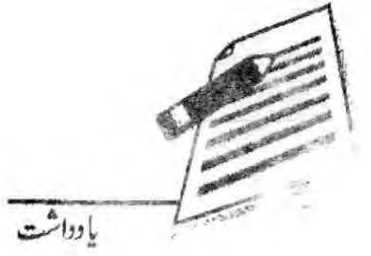


یادداشت

## 10.5 ذیل میں چند مصادر کے فعل ماضی استمراری کو غور سے پڑھیے اور یاد کیجیے:

- می شکستم۔ = میں توڑا کرتا تھا۔  
 می زیستم۔ = میں زندگی گزارتا تھا۔  
 می کاویدم۔ = میں کھودتا تھا۔  
 می رسیدم۔ = میں پہنچتا تھا۔  
 می گفتیم۔ = ہم کہا کرتے تھے۔  
 می کوفتیم۔ = ہم کوٹا کرتے تھے۔  
 می خواندیم۔ = ہم پڑھتے تھے۔  
 می سرودیم۔ = ہم گاتے تھے۔  
 می فروختی۔ = تو بیچا کرتا تھا۔  
 می ساختی۔ = تو بنایا کرتا تھا۔  
 می گشودی۔ = تو کھولتا تھا۔  
 می فرستادی۔ = تو بھیجا کرتا تھا۔  
 می آمدید۔ = تم آتے تھے۔  
 می نوشتید۔ = تم لکھتے تھے۔  
 می رقصیدید۔ = تم ناچتے تھے۔  
 می خندیدید۔ = تم ہنستے تھے۔

می سوخت.	=	وہ جلاتا تھا۔
می نشست.	=	وہ بیٹھتا تھا۔
می خورد.	=	وہ کھاتا تھا۔
می آورد.	=	وہ لاتا تھا۔
می کاشتند.	=	وہ بویا کرتے تھے۔
می رفتند.	=	وہ جایا کرتے تھے۔
می لرزیدند.	=	وہ لرزتے تھے۔
می طلبیدند.	=	وہ طلب کرتے تھے۔



### 10.6 متن پر مبنی سوالات

الف: درج ذیل مصادر سے فعل ماضی استمراری کی گردان اور ترجمے بھی لکھیے:

شکستن (توڑنا)	زیستن (چینا)
نوشتن (لکھنا)	فروختن (بیچنا)

ب: ان جملوں میں خالی جگہوں کو مناسب ماضی استمراری کے افعال سے پُر کیجیے:

- 1- آنها به مدرسه ..... (آمدن)
- 2- ما همه اینجا ..... (رسیدن)
- 3- من همراه شما ..... (رفتن)
- 4- شما بچه را ..... (دیدن)
- 5- او زمین را ..... (کندیدن)
- 6- تو چوبی را ..... (شکستن)

ج: درج ذیل جملوں کا فارسی میں ترجمہ کیجیے:

1- تو بنایا کرتا تھا۔

2- تم طلب کیا کرتے تھے۔

3- وہ گھر آیا کرتا تھا۔

4- میں لکھتا تھا۔

5- ہم ہنستے تھے۔

6- وہ بیچتا تھا۔

د: درج ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجیے:

1- بچہ ہا می لرزیدند۔

2- ما باہم بہ مدرسہ می رفتیم۔

3- من تنها بہ خانہ می رسیدم۔

4- شما ہر روز بہ باغ می آمدید۔

5- تو صبحانہ می خوردی۔

6- او نامہ می نوشت۔

ہ: درج ذیل جملوں کو اڑکاریہ بنائیے:

1- می آمدند۔	2- می رفتند۔
3- می خوردیم۔	4- می جستیم۔
5- می خوردی۔	6- می سرودیم۔
7- آنها نامہ می نوشتند۔	8- زنان غذا می پختند۔
9- دختران می رقصیدند۔	10- آنها پول می فرستادند۔



## 10.7 اس سبق سے آپ نے سیکھا



یادداشت

- آپ نے اس سبق سے فعل ماضی استمراری سے متعلق ضروری اطلاعات حاصل کی ہیں۔
- آپ کو فعل ماضی استمراری کی تعریف معلوم ہوئی اور یہ بھی معلوم ہوا کہ فارسی میں اس ماضی کو کیسے بناتے ہیں۔
- ماضی استمراری میں انکار یہ جملے کیسے بناتے ہیں۔
- ماضی استمراری کا اردو میں ترجمے کیسے ہوتا ہے۔
- فعل ماضی استمراری پر مبنی فارسی متن سے روشناس ہوئے۔

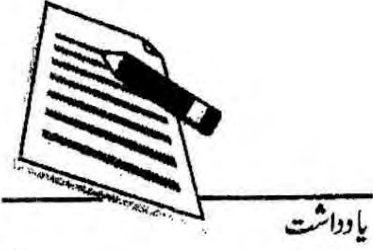
## 10.9 متن پر سوالات کے جوابات

الف: فعل ماضی استمراری کی گردانیں:

شکستن (توڑنا)	می شکستم.	میں توڑا کرتا تھا۔
	می شکستیم.	ہم توڑا کرتے تھے۔
	می شکستی.	تو توڑا کرتا تھا۔
	می شکستید.	تم توڑا کرتے تھے۔
	می شکست.	وہ توڑا کرتا تھا۔
	می شکستند.	وہ توڑے کرتے تھے۔

زیستن (جینا)	می زیستم.	میں زندگی گزارتا تھا۔
	می زیستیم.	ہم زندگی گزارتے تھے۔
	می زیستی.	تو زندگی گزارتا تھا۔
	می زیستید.	تم زندگی گزارتے تھے۔
	می زیست.	وہ زندگی گزارتا تھا۔





وہ زندگی گزارتے تھے۔	می زیستند۔	
----------------------	------------	--

میں لکھا کرتا تھا۔	می نوشتم۔	نوشتن (لکھنا)
ہم لکھا کرتے تھے۔	می نوشتیم۔	
تو لکھا کرتا تھا۔	می نوشتی۔	
تم لکھا کرتے تھے۔	می نوشتید۔	
وہ لکھا کرتا تھا۔	می نوشت۔	
وہ لکھا کرتے تھے۔	می نوشتند۔	

میں بیچا کرتا تھا۔	می فروختم۔	فروختن (بیچنا)
ہم بیچا کرتے تھے۔	می فروختیم۔	
تو بیچا کرتا تھا۔	می فروختی۔	
تم بیچا کرتا تھا۔	می فروختید۔	
وہ بیچا کرتا تھا۔	می فروخت۔	
وہ بیچا کرتے تھے۔	می فروختند۔	

ب: خالی جگہوں کے الفاظ:

3- می رفتم۔	2- می رسیدیم۔	1- می آمدند۔
6- می شکستی۔	5- می کندید۔	4- می دیدید۔

ج: فارسی میں ترجمہ:

- 1- تو می ساختی۔
- 2- شما می طلبیدید۔
- 3- او بہ خانہ می آمد۔



یادداشت

- 4- من می نوشتم.
- 5- ما می خندیدیم.
- 6- او می فروخت.

د: اردو میں ترجمہ:

- 1- بچے لرزتے تھے۔
- 2- ہم ساتھ مدرسے جاتے تھے۔
- 3- میں تنہا گھر پہنچا کرتا تھا۔
- 4- آپ ہر روز باغ آتے تھے۔
- 5- تو صبح ناشتا کیا کرتا تھا۔
- 6- وہ خط لکھتا تھا۔

ہ: انکاریہ جملے:

1- نمی آمدند.	2- نمی رفتند.
3- نمی خوردیم.	4- نمی جُستم.
5- نمی خوردی.	6- نمی سرودیم.
7- آنها نامہ نمی نوشتند.	8- زنان غذا نمی پختند.
9- دختران نمی رقصیدند.	10- آنها پول نمی فرستادند.